☆ Hopeful weeds Vol. 049 ☆

Édition du 08 Janvier 2010

Bonne année !
Avez-vous passé de bonnes vacances de fin d'année ?
Moi j'ai passé mes journées à regarder des films !
Cela faisait longtemps que je ne m'étais pas reposé ainsi, et je crois que quelques jours de plus ne seraient pas de trop (^^ ;) Je suis déjà impatient de voir à quoi va ressembler cette année. Bien sûr, j'ai plusieurs objectifs, et l'un d'entre eux est d'arriver à boucler mes projets personnels avant la fin de l'été. J'ai aussi quelques idées en tête, qui je l'espère pourront se concrétiser. En vous souhaitant le meilleur pour cette année, je vous remercie pour votre fidélité !

Yasunori Mitsuda
光田康典

◆ I N D E X ◆

1. Sortie imminente de la bande originale du jeu « Arc Rise Fantasia » !
2. Sortie de la bande originale du jeu « Luminous Arc 3 »!
3. Le coup de gueule de 'Micchan' « à moi la parole ! »
4. Le cri stellaire de Proki (petit chien) !
5. Information au sujet du livre édité par Procyon Studio
6. l'Actu du bureau
7. Tambou-Rin – Le mot de la fin

◆1 Sortie imminente de la bande originale du jeu « Arc Rise Fantasia » ! ◆

En réponse aux nombreuses demandes dès sa sortie en juin 2009, j'ai le plaisir de vous annoncer la parution le 3 Mars 2010 prochain de la bande originale du RPG développé par Marvellous Entertainment: « Arc Rise Fantasia » !
Les CDs comprennent toutes les pistes du jeu ainsi que la chanson « Tenshi no Deshi (*Le disciple des anges)* – crepuscularrays » en version 'chœurs' intégrale.
Les musiques sont composées par Yasunori Mitsuda, Shunsuke Tsuchiya de Procyon Studio et Yuki Harada.
La voix de l'héroïne du jeu, Makino Yui, a non seulement chanté le thème, mais en a aussi écrit les paroles et la musique.
Il ne vous reste plus qu'à vous plonger dans les 3 CDs pleins à craquer de cette bande originale !

▽ **Détails** ▽

Titre Arc Rise Fantasia – Bande originale
Code produit KDSD-00344～00346
Date de vente 3 Mars 2010
Prix 3675 Yen (3 CD)
Production TEAM Entertainment
Distribution Sony Music Distribution

TEAM Entertainment: http://www.team-e.co.jp/
Page officielle du jeu : http://www.mmv.co.jp/special/game/wii/arcrise/

◆ 2 Sortie de la bande originale du jeu « Luminous Arc 3 » ! ◆

On continue avec les annonces !
Le jeu de simulation RPG de Marvellous Entertainment « Luminous Arc 3 – Eyes » sorti le mois dernier sur Nintendo DS va également avoir droit à sa bande originale ! Les compositions sont de Shunsuke Tsuchiya, qui était déjà en charge du précédent épisode « Luminous Arc 2 – Will » rejoint par Maki Kirioka !

En plus des musiques, sont incluses les versions « full chorus » des thèmes principaux « Wake up World » et « Magic Night » chantés par CHiCO du groupe « ACE ». En vente le même jour que la BO de Arc Rise Fantasia, le 3 mars, à ne pas manquer !

▽ **Détails** ▽

Titre Luminous Arc 3 Eyes - Bande son originale
Code produit KDSD-347,348
Date de vente 3 Mars 2010
Prix 3360 Yen (2 CD)
Production TEAM Entertainment
Distribution Sony Music Distribution

TEAM Entertainment: http://www.team-e.co.jp/
Page officielle de Luminous Arc 3 - Eyes:
http://www.mmv.co.jp/special/game/ds/Luminous3/

◆3 Le coup de gueule de Mitchan « à moi la parole ! » ◆

※ *Cette rubrique laisse libre champs à Mitsuda, qui nous faire part de ses cris de joie, de colère ou de ses questions sur l'actualité de ce monde!*

Thème du jour : Le Japon, ce pays fascinant

À mesure que je fréquente des personnes de culture différentes, mon intérêt pour la culture japonaise (et le Japon) se renforce sensiblement. Cela est dû au fait que les étrangers en savent plus sur la culture japonaise que moi, qui suis japonais. Et plus je plonge dedans, histoire de ne pas perdre la face, plus je me rends compte à quel point le Japon est un pays fascinant. Malheureusement et c'est un fait avéré : les bons côtés de la culture japonaise ont tendance à disparaître peu à peu. Je pense en particuliers aux valeurs de « Giri » *(Note : concept de « cohésion sociale »)*, de « Ninjou » (*Note : concept de valeurs humaines*) et de Wabi-sabi (*Note : esthétique spirituelle)*, sans oublier les « Matsuri » (festivals) véritable emblème de la culture japonaise qui sont de moins en moins pratiqués ou abandonnés dans certains endroits. C'est pourtant à mes yeux l'un des plus forts aspects de la culture japonaise. Quel gâchis…
Je m'écarte un peu du sujet, mais j'ai remarqué que le thème de la monnaie revient constamment quand je discute avec des Européens. Tout le monde dit qu'avec l'Euro, tout est effectivement devenu plus pratique, mais par contre chaque pays a perdu une partie de son identité. C'est vrai que la monnaie fait partie de la culture, et perdre quelque chose d'aussi évident et quotidien est à mon sens très triste. Dans ce contexte d'affaiblissement culturel, les gens continuent d'affluer au temples Shinto pour le nouvel an, et procèdent toujours aux rituels de purifications afin d'éviter les malheurs. Au plus profond d'eux, ce désir de vivre heureux et sans souci est lui loin de disparaître. Je vous invite à visiter

votre temple le plus proche, c'est très intéressant et vous y trouverez peut-être un petit quelque chose qui vous rendra plus heureux (^^). Préserver autant que possible tous les côtés bénéfiques de notre culture, voilà un défi que j'essaie de relever au quotidien.

◆ 4 Le cri stellaire de Proki : 'Wooof' ! ◆

※ *Dans cette rubrique, l'équipe de Procyon Studio nous divulgue les dernières infos sur leur travail ou leur vie. Nous répondons aussi aux questions de nos lecteurs.*

Thème du jour : Par delà montagnes et vallées, par delà l'univers

Cette information récente a sans doute percuté beaucoup d'entre vous: les propulseurs de la sonde spatiale Hayabusa sont tombés en panne, anéantissant tout espoir de retour sur Terre. Une semaine plus tard, on nous annonçait pourtant qu'elle finirait bien par revenir sur Terre.
Hayabusa a surmonté une longue série d'incidents et la liaison avec la Terre fut même interrompue pendant un moment. Cette mésaventure fut résolue grâce à l'acharnement de l'équipe responsable de la sonde, et cela n'aurait sans doute pas été possible sans cette capacité à ne jamais baisser les bras.
Lorsqu'on abandonne, tous les efforts fournis sont vains et tout se termine. B
ien sûr, lorsqu'on a tout tenté et qu'il n'y a d'autre choix, il est important de savoir renoncer, mais je pense que tant qu'il y a quelque chose à faire, il faut le faire.
Puisqu'on en est à prendre de bonnes résolutions pour la nouvelle année, j'essaierai désormais d'appliquer cet esprit de ténacité partout. Oui, voilà qui est dit.
En parlant de Hayabusa, la ville de Fuchi présente le film «HAYABUSA – BACK TO THE EARTH» au planétarium du musée municipal. Avis aux amateurs !

Procyon Studio
Hidenori Suzuki, Sound Programmer

◆ 5 Information au sujet du livre « Tin Whistle » publié par Procyon Studio ◆

Procyon Studio a publié il y a presque un an le livre d'apprentissage sur la flute irlandaise « Chikyu no onshoku : Tin Whistle Hen », qui est désormais en rupture de stock.
Nous nous excusons pour le désagrément causé aux personnes souhaitant acquérir cet article.

Une version revue et améliorée est en cous d'édition et sera disponible au printemps 2010.
Vous trouverez les détails sur la page ci-dessous :

http://www.procyon-studio.co.jp/tinwhistle/index.html

◆ 6 L'actu 'betisier' du bureau ! ◆

※ *Toutes les news inutiles et croustillantes de la vie du studio dévoilées!*

♪ Les vacances d'hiver débutant le 26 décembre, les décorations de Noël sont restées jusqu'au 24 décembre, et la décoration du nouvel an, à partir du 25 au soir. Cela donne au tout un aspect fusion « Nippo-occidental » qui n'a sûrement pas manqué d'étonner le voisinage.

♪ La soirée de fin d'année annuelle de Procyon Studio. On s'attend toujours à ce qu'il se passe quelque chose de spécial, mais à première vue, la soirée est calme… jusqu'à la deuxième partie de la soirée où Monsieur K ne revient pas des toilettes… il revient après un long moment, puis s'explique : « Je me suis endormi par terre dans les toilettes » ! Il était semble t-il tombé dans les bras de Morphée à son insu, sans doute l'accumulation de la fatigue et de l'alcool. Ah... alcool, quand tu nous tiens…

◆ 7 Tambou-Rin : Le mot de la fin ◆

Bonjour ! Voilà, toutes nos félicitations: Vous avez lu la première newsletter de cette année 2010. Nous avons précédemment annoncé la version française du journal de Yasunori Mitsuda, mais figurez-vous que ce n'est pas tout: cette newsletter est aussi traduite et accessible au format PDF sur le site français, ce qui est très appréciable ! De plus, le français n'a-t-il pas un côté noble, avec toutes ces sonorités riches et ce rythme linguistique ruisselant qui n'existe pas en japonais ? Dire que toutes les choses évasives que j'écris à chaque fois dans ces colonnes sont retranscrites dans cette noble langue ! Cela met un peu la pression (je me demande d'ailleurs comment le jeu de mot que j'ai précédemment repris de BioHazard a été traduit ! *)
Bien, en tout cas l'année 2010 commence bien, qu'elle soit une très bonne année pour vous tous !!
Le Webmaster : Tambou-rin

**en référence à l'expression «ça gratte… délicieux !» devenue célèbre, tirée du jeu Bio Hazard*)

Page officielle de Yasunori Mitsuda : http://www.procyon-studio.com

==========

Traduction:
Jonathan Khersis

Special Thanks:
Yasunori Mitsuda
Procyon Studio staff
Denys Fontanarosa